

KIAN

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

HOLA KAWASAKI

## 92 CAMPEONATO DE ATLETISMO NACIONAL

(第 92 回日本陸上競技選手大会について)

No 349

A partir del 26 de junio hasta el 29 por 4 días se realizará el 92º Campeonato de Atletismo nacional en el campo atlético de Todoroki. El campeonato es de nivel nacional máximo en donde se hará la selección de los atletas representantes para el juego Olímpico de Pekín previsto para el mes de agosto, por lo que tiene un significado especial y motivo de sumo interés por todo el país.

Para ver el Campeonato se les invita a 200 personas por día, durante 4 días o sea 800 personas en total. Aquellos interesados pueden inscribirse a través de la tarjeta postal de ida y vuelta hasta antes del 9 de junio detallando:

- El día deseado para ver el Campeonato desde el 26 de junio hasta el 29.
- El domicilio, nombre, edad, teléfono de cada uno de los interesados
- Pueden inscribirse hasta 2 personas por cada tarjeta postal y
- Dirigir a <sup>きょういくいいんかい</sup> 教育委員会 <sup>か</sup> スポーツ課 código postal 210-8577 escribiendo sin falta el domicilio de la persona representante, en la tarjeta de vuelta que le enviará de nuevo.

Para más información llamea a <sup>きょういくいいんかい</sup> 教育委員会 <sup>か</sup> スポーツ課 teléfono 044-200-3322.



## CONCURSO DE LOS INSTRUMENTOS MUSICALES HECHOS A MANO

(全国 手作り楽器アイデアコンテスト '08 作品募集について)

No 350

Les informamos esta semana sobre la participación para el concurso nacional, de los instrumentos musicales ideados o fabricados por si mismo del año 2008.

Se les invita a participar del concurso donde se presentan los instrumentos musicales novedosos, originales o fabricados con materiales del reciclaje abundantes en ideas e invenciones. Hay 2 categorías de los cuáles la 1ª. es “La sección de los Instrumentos musicales hechos a mano” la cuál se divide en 2 subsecciones.

La de presentar “Los instrumentos musicales fabricados utilizando los materiales del reciclaje para los niños de la edad hasta la secundaria”. La otra es de “Los Instrumentos musicales en general” que se presentan los instrumentos musicales fabricados con nuevas ideas e imaginaciones. Para la inscripción deben enviar la solicitud por correo con su obra, que puede ser la videocinta, miniDV o VHS en donde esté filmado la escena de alguna interpretación musical. La 2da. sección es de “Instrumentos musicales de imaginación o de ilustración. Aquí se presentan la ilustración de los futuros instrumentos musicales de



fantasía o de invención. Deben ser dibujados, a mano o a computación, en el papel del talmaño A4, 254 × 305 mm, o 165 × 216 mm. y enviarlos por correo, con la solicitud pegada detrás de la obra. La obra a presentarse deben dirigir a [音楽のまち・かわさき] 推進協議会 código postal 212-8554 y han de llegar antes del 30 de setiembre.

Para más detalles favor de comunicarse con [音楽のまち・かわさき] 推進協議会 tel 044-544-9641 o a 市民・子ども局 市民分化室 teléfono 044-200-3725.



## **FIESTA DEL FUEGO ARTIFICIAL EN TAMAGAWA (市政記念多摩川花火大会) No 3 5 1**

Como un encanto típico de la época veraniega, se realizará la fiesta de los fuegos artificiales el sábado, 16 de agosto en Tamagawa. Se celebra este evento, para conmemorar el aniversario de la fundación del régimen municipal de la ciudad.

Se les invita a prestar su concurso de enviar mensajes de felicitación u de animación a sus amigos y familiares a través del fuego artificial. Podrán pintar el firmamento con el color de sus deseos y sentimientos. Para ser participantes de enviar mensajes, se requiere ser residente, empleado o estudiante que pertenezca a alguna institución académica de la ciudad de Kawasaki. El precio por ser el patrocinador del evento, se da en unidades de 5,000 yenes. Todos los solicitantes serán presentados en el panfleto de invitación además de anunciar el nombre con su mensaje en el día del evento. Por cada unidad de solicitud se les designará 2 asientos durante el evento.

Para la inscripción deben enviar la solicitud por correo o llebarsélo directamente a 経済労働局 商業観光課 código postal 210-8577 antes del 23 de junio.

Para mayor información llame a 経済労働局 商業観光課 teléfono 044-200-2329.

## **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2007 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

**Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30~20:30**      **Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00~12:00**

1er. Trimestre: ¥6.500 (Total 13 clases)      1er. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥7.500 (Total 15 clases)      2do. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥4.500 (Total 9 clases)      3er. Trimestre: ¥ 8.500 (Total 17 clases)

### **★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)**

#### Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado      **Chino:** Martes, miércoles y viernes      **Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y miércoles      **Portugués:** Martes y viernes      **Tagalog:** Martes y miércoles

### **★CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES (solo en japonés)**

3er. domingo de cada mes desde las 12:00~16:00hs en el Centro Internacional de Kawasaki.

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki  
2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki  
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp  
HP URL:<http://www.kian.or.jp/>